

# Pour la compréhension des points de la poitrine

Jean-Claude Luong-Si\*

Longtemps tabou à cause des considérations de pudeur en Chine, les points de la poitrine restent méconnus et peu pratiqués. C'est la raison pour laquelle il m'a semblé intéressant d'étudier les textes de Xi Fang Zi, du XII<sup>e</sup> siècle, un des rares auteurs à les avoir abordés, avec plus de précisions.

L'étude de ces points nous permet de présenter trois chapitres :

1. Énumération des symptômes communs ou fréquemment cités dans les textes.
2. Étude des symptômes spécifiques de ces points.
3. Synthèse :
  - a) Fonctions principales à travers la sémiologie.
  - b) Quelques réflexions personnelles au sujet de la poitrine (*xiong*).

## A - Énumération des symptômes communs ou fréquemment cités

Habituellement, dès qu'il s'agit de gonflement de la poitrine ou de toux chez un patient, il est recommandé d'intervenir sur les points de la poitrine présentés de façon plus ou moins équivalents, plus ou moins interchan-

geables. De plus, les points de la poitrine restent suffisamment méconnus pour mériter qu'on s'y arrête. Quelques années de pratique d'acupuncture m'ont permis de les observer de près ; j'ai pu ainsi dégager un certain nombre de remarques et apporter, me semble-t-il, plus de précisions.

L'ensemble des points qui nous intéressent aujourd'hui est au nombre de 25 (21VC, 20 VC, 19 VC, 18 VC, 17

\*173 rue Eugène Pottier 35000 Rennes

VC, 27 Rn, 26 Rn, 25 Rn, 24 Rn, 23 Rn, 13 E, 14 E, 15 E, 16 E, 17 E, 21 Rt, 20 Rt, 19 Rt, 18 Rt, 2 P, 1 P, 1 MC, 2 MC, 22 VB, 23 VB), points constituant un groupe qui a sa cohérence. Ces points sont dans une zone relativement restreinte, comprise entre le premier et le quatrième espace intercostal.

Ils sont répartis sur les méridiens suivants : *zu shao yin* (rein-*tchong mo*), *ren mo* (vaisseau conception), *zu yang ming* (estomac), *zu tai yin* (rate), *shou tai yin* (poumon), *shou jue yin* (maître du cœur), et *zu shao yang* (vésicule biliaire).

Presque deux tiers de ces points, d'après Xi Fang Zi, ont pour symptômes la plénitude de la poitrine et des côtés (*xiong xie chi man*), la toux banale (*ke sou*) ou toux par remontée du souffle (*ke ni shan qi*) et l'inappétence (impossibilité de s'alimenter (*bu de shi*); non-descente alimentaire ou dysphasie : *shi bu xia*; perte de goût : *bu zhi shi wei*). Quant au reste, bien moins cité par l'auteur, il concerne l'abcès du sein (*yu yong*), l'abcès du poumon (*fai yong*), l'expectoration de sang et de pus (*xuo nong xue*), les vomissements (*tou* ou *ni shan qi*).

#### I - La plénitude de la poitrine et des côtes (*xiong xie chi man*)

23 Rn, 24 Rn, 25 Rn, 26 Rn, et 27 Rn  
17 VC, 19 VC, 20 VC, et 21 VC  
13 E, 14 E, et 16 E  
18 Rt, 19 Rt et 20 Rt  
1 MC et 2 MC  
22 VB et 23 VB  
1 P et 2 P.

b) La plénitude de la poitrine avec respiration haletante (*xiong man bu de xi*)  
24 Rn, 25 Rn, 21 Rt, 18 VC.

#### 2 - La toux

a) toux banale (*ke sou*) : 1 P, 23 Rn, 25 Rn  
b) toux avec remontée du souffle (*ke ni shan qi*) : 13 E, 14 E, 15 E, 18 Rt, 20 Rt, 26 Rn, 27 Rn, 17 VC, 20 VC, 2 MC, 23 VB.

#### 3 - L'inappétence

a) impossibilité de s'alimenter (*bu de shi*) : 14 E, 24 Rn, 25 Rn, 26 Rn, 27 Rn  
b) non-descente alimentaire ou dysphasie partielle ou totale (*shi bu xia*) : 1 P, 20 Rt, 17 VC, 19 VC, 21 VC  
c) perte de goût (*bu shi shi wei*) : 13 E.

#### 4 - Autres

a) abcès du sein (*yu yong*) : 16 E, 23 Rn (attention portée sur le diagnostic différentiel de ces deux points), 18 Rt.  
b) abcès du poumon (*fai yong*) : 17 VC  
c) expectoration de sang et de pus (*tuo nong xue*) : 14 E, 15 E, 20 Rt, 17 VC.  
d) vomissements (*tou* ou *ni shan qi*) : 1 P, 2 P, 24 Rn, 25 Rn, 27 Rn, 18 VC  
e) anxiété (*fen xin*) : 18 VC, 19 VC (diagnostic différentiel avec 2 P)  
f) symptomatologie de la couche externe (*biao*) : 14 E, 15 E, 16 E, 1 P, 2 P (froid ++), 23 Rn, 22 VB, 21 Rt.

## B - Étude des symptômes spécifiques de chaque point

La liste permet d'appréhender les caractéristiques de chaque point de la poitrine.

1 P : douleur à type de brûlure au visage et à l'abdomen, douleur de la poitrine déclenchée par la toux +++, chaleur de la vésicule biliaire (*dan re*) regroupant les signes suivants : plénitude de l'abdomen, non descente

alimentaire, céphalée, fièvre et crainte du froid, douleur aux côtes.

2 P : remontée du souffle vers la région du cœur (épigastre) : palpitations, angoisse, refroidissement des extrémités ++.

18 Rt : essoufflement à type de « cornage » (bruits dans la gorge) ; diagnostic différentiel avec 1 et 2 P.

19 Rt : impossibilité de se coucher sur les côtés.

21 Rt : sensation de froid extrême au corps, faiblesse ou épuisement de l'état général (*lao bing*), gonflement important du ventre (gaz +++).

14 E : tableau de vide-froid du poumon (*fei han*), constitué par les symptômes suivants [selon San Yin Fen ; tome 8] : toux par remontée du souffle, obstruction de la gorge, sensation de froid dans le dos et dans la cavité buccale, voix faible, sécheresse de la langue, salive abondante et écumeuse, mêlée de sang, impossibilité de boire, de manger.

15 E : enflure du corps, douleur à la peau avec impossibilité de supporter les vêtements +++, crises convulsives.

16 E : bruits intestinaux avec diarrhée aqueuse.

17 VC : abcès du poumon (*fei yong*) est défini par l'ensemble des signes suivants [*yi zhong jin jian* ; tome 19] : toux avec plénitude de la poitrine, frissons, pouls rapide, sécheresse de la gorge avec absence de soif, expectorations muco-purulentes, fétides.

20 VC : essoufflement avec impossibilité de parler (*chuan bu non yen*) tableau clinique de vide de *qi* du poumon [*yi zhong jin jian* ; tome 53].

18 VC : douleur osseuse (atteinte du froid pervers dans la couche profonde), glaires de type « froid » (*han tan*) ; faiblesse des jambes, contraction et douleur du dos, douleur osseuse de type « *bi* » [*yi xue ru men* ; tome 5].

19 VC : douleur osseuse de type « *bi* », dysphagie totale.

21 VC : enflure de la gorge de type « *bi* » (diagnostic différentiel avec 1 P et 2 P).

1 MC : bruits au thorax et à la gorge à type de cornage (diagnostic différentiel avec 18 Rt).

2 MC : œdème de nature *yang*, raideur des membres inférieurs.

23 VB : gonflement survenu brutalement à la poitrine avec impossibilité de s'allonger (*xiong zhong bao man bu de wo*).

23 Rn : crainte du froid avec transpiration abondante.

## ■ C - Synthèse

### I - Fonctions principales :

L'étude approfondie de la sémiologie de ces points nous permet d'en tirer quelques conclusions. Quand a lieu une agression ou un traumatisme (*shan*) de la poitrine, que ce soit par voie externe (froid pervers), ou par voie interne (aliments froids, Sept sentiments), le *qi* du poumon ou du réchauffeur supérieur se bloque, ce qui se traduit cliniquement par la trilogie « plénitude de la poitrine et des côtés-toux et inappétence ». Le *ni qi* qui circule à contresens, traduit en français par « remontée du souffle » ou « reflux du souffle », est la conséquence d'un obstacle, que ce soit une stagnation ou une obstruction, situé dans le courant

du souffle, ce qui, au lieu de circuler dans le sens habituel conforme à la loi, déborde soit vers l'extérieur, soit vers le haut. Ce *ni* provenant du poumon ou du couple rate-estomac (réchauffeur moyen) envahit alors la poitrine ou réchauffeur supérieur. Par conséquent, la puncture de l'un de ces points permet de ramener le *ni* vers les organes affectés et de remédier à certaines anomalies du *qi*.

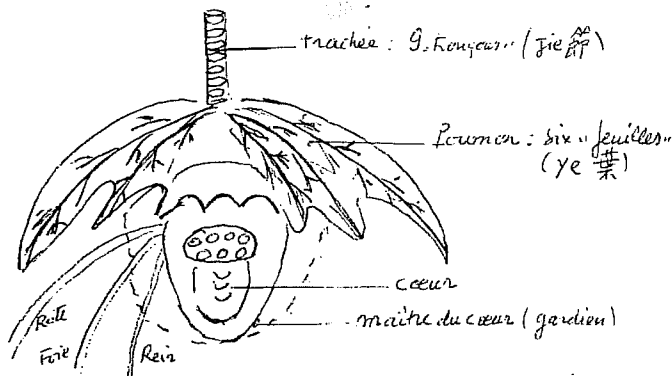
On pourra ainsi :

- rabaisser le *ni*,
- régulariser la circulation du souffle,
- chasser le froid ou le vent-froid pervers (interne ou externe),
- engendrer un mouvement descendant du *qi* exercé par l'ensemble de ces points ou par le réchauffeur supérieur.

## 2 - Quelques réflexions personnelles concernant la poitrine :

Pour conclure, risquons une interprétation. Le caractère 胸, (*xiong*) « poitrine » est constitué par deux éléments distincts : à gauche, l'élément chair 月 et à droite, 匈, élément qui reproduit une caisse de résonance dans laquelle on identifie sans difficulté le couple poumon-cœur. La subtilité de cet élément réside dans le fait que cette caisse de résonance possède une ouverture communiquant sans doute avec l'extérieur. Le couple constitué par le cœur (l'empereur) et le poumon (le ministre supérieur), forme un véritable centre de vie, de gouvernement.

Il est représenté traditionnellement de la façon suivante :



Étant ainsi, la poitrine est considérée comme une zone hypersensible, fort vulnérable vis-à-vis des agressions de toute sorte ; les six types de perversions *xie*, en particulier le froid pervers d'origine externe, les sept types de sentiments, ainsi que les effets nocifs de certains aliments.

D'ailleurs, la poitrine peut être désignée en chinois par le caractère 膺 (*yng*). Il est composé de deux parties : la partie haute se prononce *yan*, 雁, et signifie l'oie sauvage avec la courte queue agitée de façon incessante ; la partie basse, 月, l'élément chair. Donc, c'est la poitrine agitée, agressée. Le fait de subir

une agression se dit en français « encaisser » (en-caissé).

Comment cette région réagit-elle à ces agressions ? De deux façons : la première, par des réactions aiguës, violentes, plus extériorisées, se traduisant par des signes liés à la couche externe (*biao* correspondant aux trois niveaux *yang*) avec les symptômes crainte du froid ou de la chaleur, sudation (1P, 2P...), enflure du corps (15 E), œdèmes (2 MC, 23 VB), coryza, glaires à la gorge (17 VC), abcès du sein (18 Rt, 23 Rn, 16 E), eczéma suintant, céphalée, plénitude de la poitrine etc. La seconde, par des réactions plus chroniques, plus intériorisées, se traduit plutôt par des signes liés à la couche interne, *li*, littéralement « la doublure » d'un vêtement, la face cachée) ou à des organes (cœur, poumon, rate) et d'entrailles (estomac, triple réchauffeur) avec pour symptômes : palpitations, essoufflement avec ou sans toux, expectorations de sang et de pus, vomissement, dyspepsie, diarrhée aqueuse etc.

**Deux observations cliniques,** applications concrètes de l'étude des textes de Xi Fang Zi, nous permettent de mieux saisir la pertinence des observations de cet auteur.

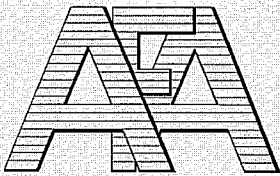
1° Joëlle, 52 ans, est venue consulter pour une toux tenace. Elle souffre d'une douleur à la poitrine avec sensation de gonflement. Elle se sent comprimée et supporte mal les vêtements serrés. De plus, elle se plaint de difficultés de digérer les matières grasses, le café, et lorsqu'elle mange, elle sent un blocage

au niveau de la poitrine. Elle dort mal. Cette femme forte, au teint rougeaud, présente des signes de ménopause ; son pouls est profond, tendu et glissant ; sa langue est rouge, étalée avec un enduit jaune. Certains signes orientés vers l'un des points de la poitrine (devant la trilogie : gonflement de la poitrine, toux ++, et non-descente alimentaire) et sur le méridien *zu yang ming* (visage rouge, obésité, indigestions...), particulièrement vers le 15 E (devant les antécédents dermatologiques, urticaires attribués souvent à des crises allergiques, supporte mal les vêtements serrés, point douloureux au palper). En deux séances, une amélioration est constatée sur la toux, les troubles digestifs, le sommeil, les bouffées de chaleur.

2° Janine, à la suite d'un incident survenu au cours des vacances (elle a avalé un insecte en buvant son café), a des bouffées d'angoisse (avec palpitations, vertige) des troubles du sommeil et d'élocution. Elle est vite essoufflée et se sent la poitrine comprimée, comme par manque d'air, avec des douleurs aux seins, notamment sur l'hémithorax gauche. Par ailleurs, elle a des brûlures d'estomac, générant une perte d'appétit et la non-descente de la nourriture. Nausées, ballonnement abdominal et coliques complètent sa souffrance. Elle a un visage congestionné malgré sa minceur, des ongles cassants, des règles irrégulières, courtes (une journée) et douloureuses, le sang est clair. Son pouls est profond, faible dans toutes les loges et la langue rouge (surtout sur les bords), sèche, sans enduit. Souvent

fatiguée, ses journées se partagent entre frilosité et bouffées de chaleur avec sudation abondante. Elle a comme antécédents des crises de coliques néphrétiques, des rhinopharingites à répétition, des sinusites. Toux, enflement de la poitrine, non-descente alimentaire m'ont permis de choisir l'un des points de la poitrine. Le méridien *zu*

*shao yin/chong mo* a retenu mon attention devant : bouffées de chaleur, troubles digestifs, troubles des règles, fatigue, pouls antécédents de coliques néphrétiques. J'ai donc choisi le 23 Rn (état congestif, éréthisme cardiaque, frilosité, sudation...). En deux séances à une semaine d'intervalle, son angoisse a quasiment disparu.



## CALENDRIER DES SÉMINAIRES DE PERFECTIONNEMENT DE L'AFA POUR L'ANNÉE 1998

### À Paris

#### Les points\*\*

Animé par Gilles Andrès

36° séminaire : 16 et 17 janvier 1998

37° séminaire : 6 et 7 mars 1998

38° séminaire : 12 et 13 juin 1998

39° séminaire : 13 et 14 novembre 1998  
vendredi 18 h à 22 h et samedi de 9 h à 17 h

#### Le séminaire de printemps\*\*

Animé par Nicole Maguy-Millon

Du vendredi 27 mars 1998 à 14 h au  
samedi 28 mars de 9 h à 17 h

### À Strasbourg

#### Clinique\*\*

Animé par Jean-Marc Kespi

Samedi 14 mars 1998

### À Bordeaux

Les 2, 3, 4 octobre 1998 : Les Journées  
d'Automne, Congrès annuel de l'AFA  
avec la participation de la SAA  
(Société d'Acupuncture d'Aquitaine).

*Adhérents seulement : 500 frs par séminaire - 250 frs par demi-journée,*

*\*\*Entrée gratuite pour les possesseurs de la carte séminaires 1998*

*Tarif Étudiant DIU*

*Fiche de réduction SNCF sur demande (20 %)*

Association française d'acupuncture

Tour CIT - 3 rue de l'Arrivée - 75015 Paris - Tél. 01 43 20 26 26 - Fax 01 43 20 54 46